



# DFM Localizator

DFM Localizator is powerful tool which can read all resource strings from DFM files, translate them to target language and store back to DFM files.

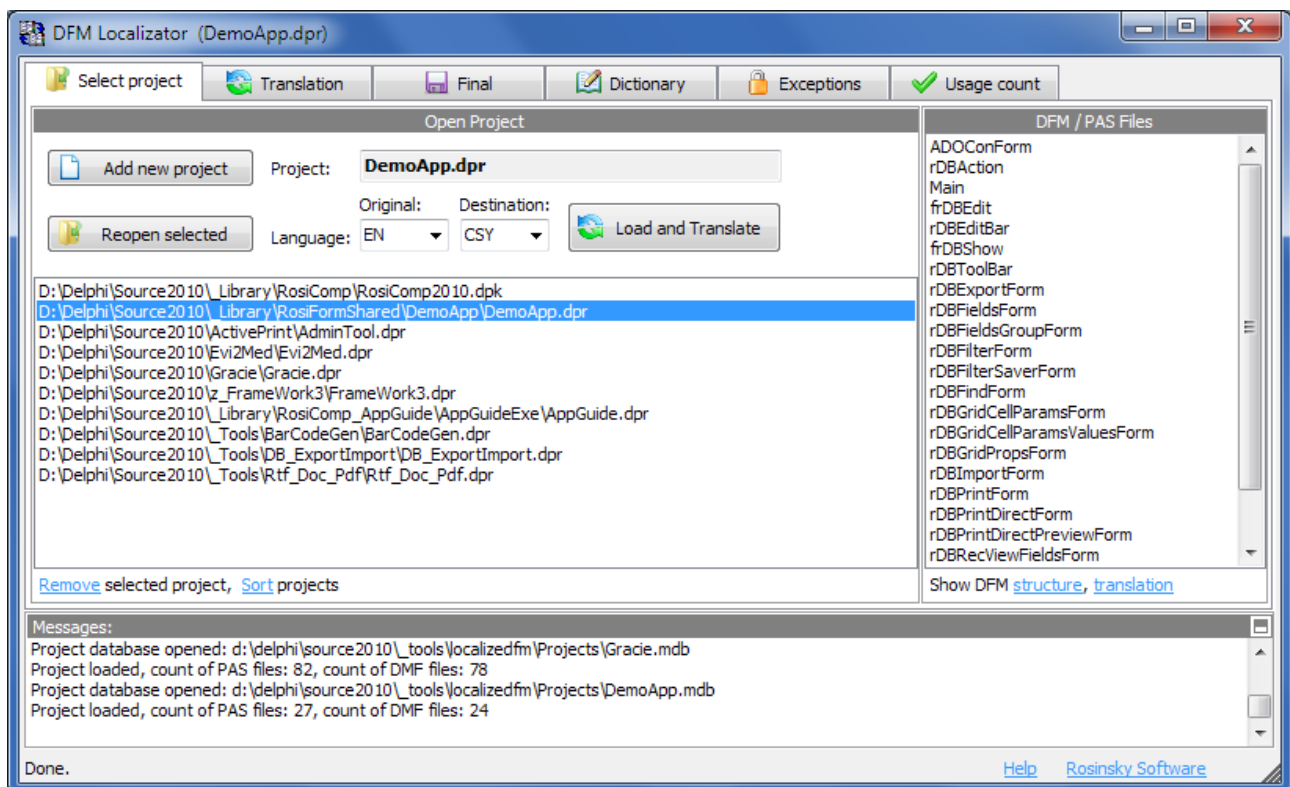
Tool automatically fill dictionary with all translations so once translated text can be used in other form or project and will be translated too.

## Main functions:

- dictionary for unlimited number of languages is shared for all forms and projects, same text is translated only once even is used in many places
- smart reading of resources – tool trims special chars before translation and add it back to translated text; e.g. resources „Caption“, „Caption:“ and „Caption: “ must be translated only once
- definable list of exceptions – Forms, Properties or Values which cannot be translated
- user friendly interface, fast sorting, filtering, dictionary export / import

## How to use it

### 1/ Add new project or Open project

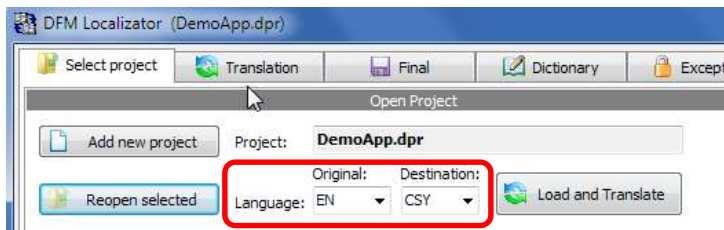


Click to Add new project and localize Delphi dpr file or simply drag dpr file to window.

Tool add project to list and show list of DFM files in project.

Next time only select project and Reopen selected.

## 2/ Set Languages



Select or enter language abbreviation. This abbreviation is used as subdirectory suffix for localized DFM files and for online translation. So it is not critical but it is recommended to use standard abbreviation, see [http://www.w3schools.com/tags/ref\\_language\\_codes.asp](http://www.w3schools.com/tags/ref_language_codes.asp)

## 3/ Load resources and translate from dictionary

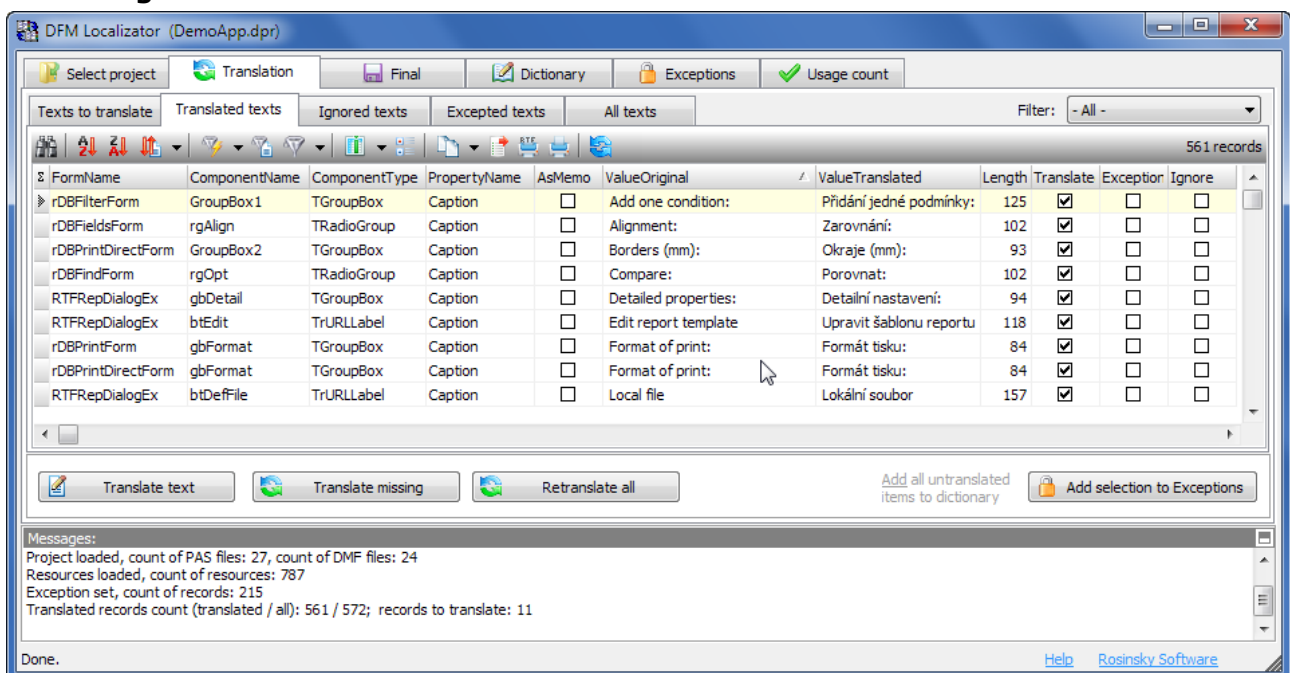
Click to Load and Translate

Resources from all DFM files will be loaded and translated according to the dictionary to the target language. Message windows show progress and statistics, and the Translation page is shown.

The Translation page can show a list of resources according to the selected page:

- Texts to translate: list of resources which were not found in the dictionary and should be translated
- Translated text: list of resources which were translated and can be checked or modified here
- Ignored text: list of resources which were manually marked as ignored and can be checked or modified here
- Excepted text: list of resources which were automatically marked as excepted according to exception definitions and can be checked or modified here
- All text: list of all resources

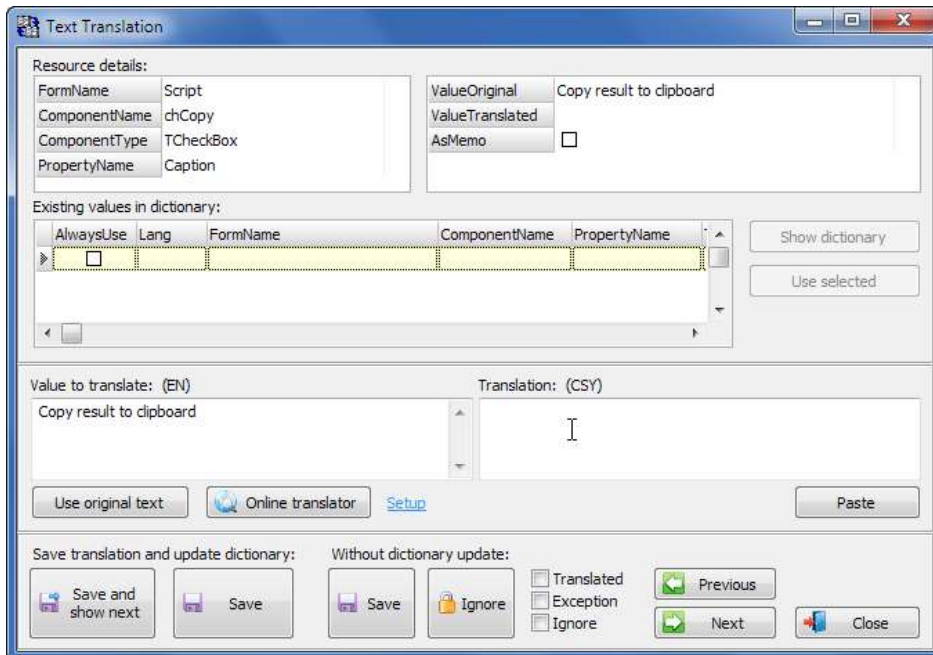
Each item contains the name of the Form, Component, and Property, but the most important is mainly **ValueOriginal** and **ValueTranslated**.



Filter on the right side can show resources from only one DFM form, list can be sorted or filtered by any column and value, use toolbar above list grid.

#### 4/ Translate resources and update dictionary

Click to Translate text (or double click to list item), new dialog with original text and details is shown.



Enter translation, click to Online translator to show translation in Google translator.

Then use one of following actions:

A/ with dictionary update

- Save and show next – store translation to dictionary and to DFM and show next item from the list
- Save to dictionary - store translation to dictionary and to DFM

B/ without dictionary update

- Save – store translation to DFM only
- Ignore – mark item as ignored and cannot be localized

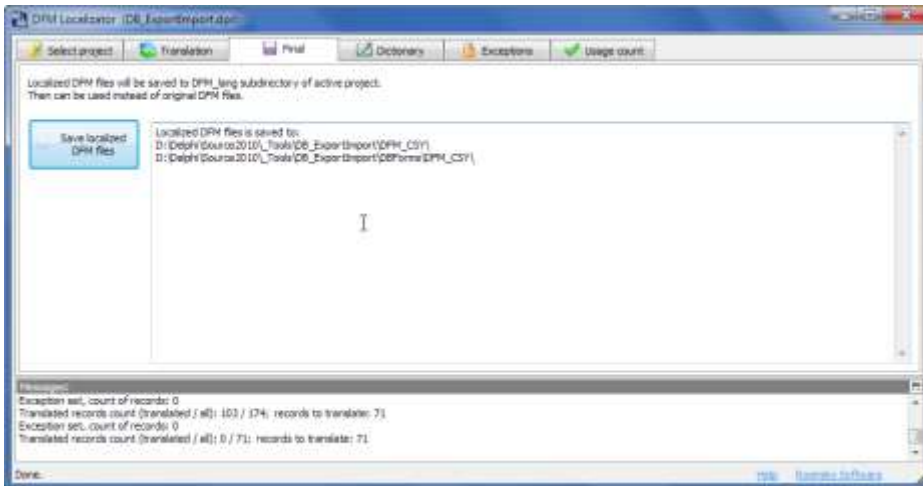
Manually translate all untraslated items.

## 5/ Store localized DFM

Select page [Final](#), click to [Save localized DFM files](#).

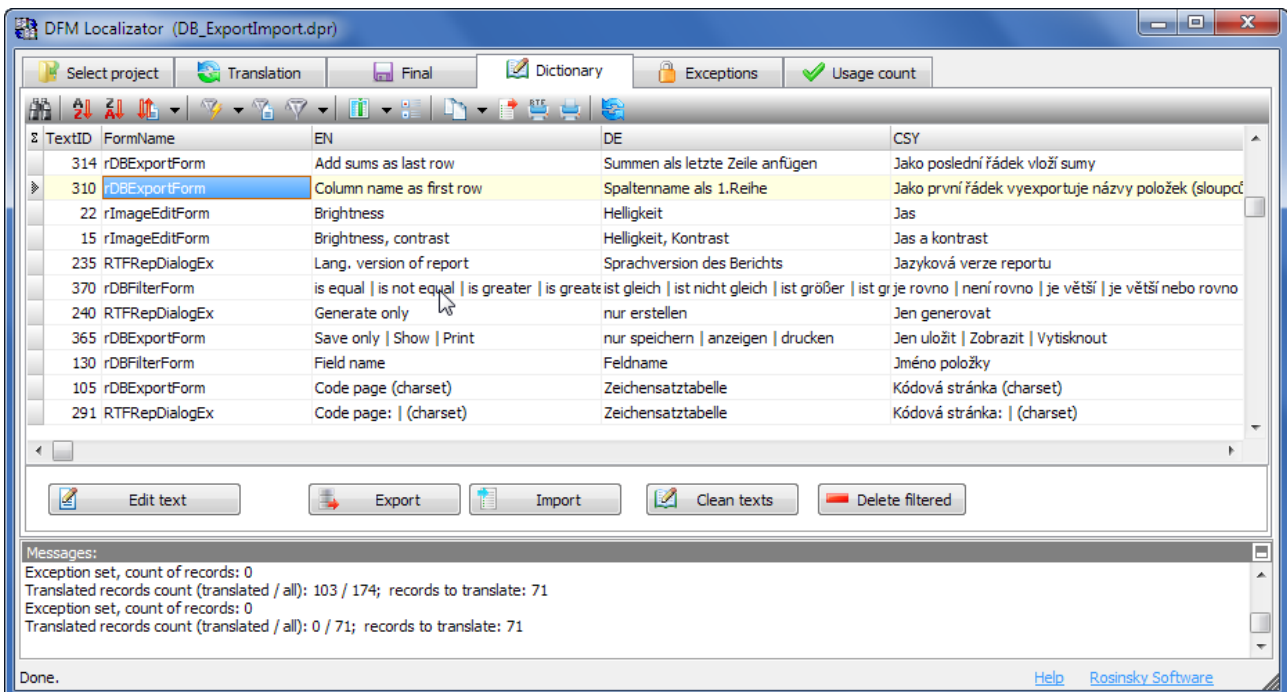
New subdirectory DFM\_XXX with all localized files will be created (XXX is destination language abbreviation).

Now copy files from this directory to project and recompile localized project.  
(backup original DFM files before).



## 6/ Dictionary

Page [Dictionary](#) show list of all translation. Each item can be modified, exported or imported.



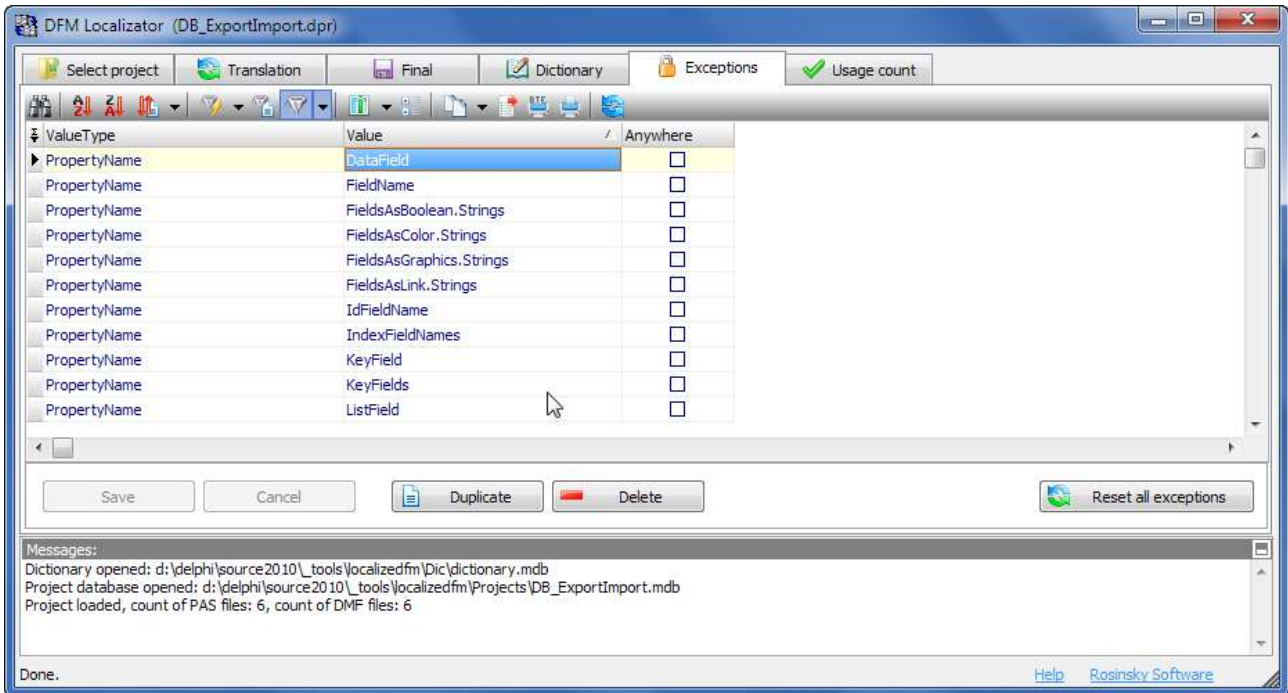
[Clean text](#) trims all texts in dictionary and remove special chars.

[Delete filtered](#) can be used to clear translation filtered by any values.

## 7/ Exceptions

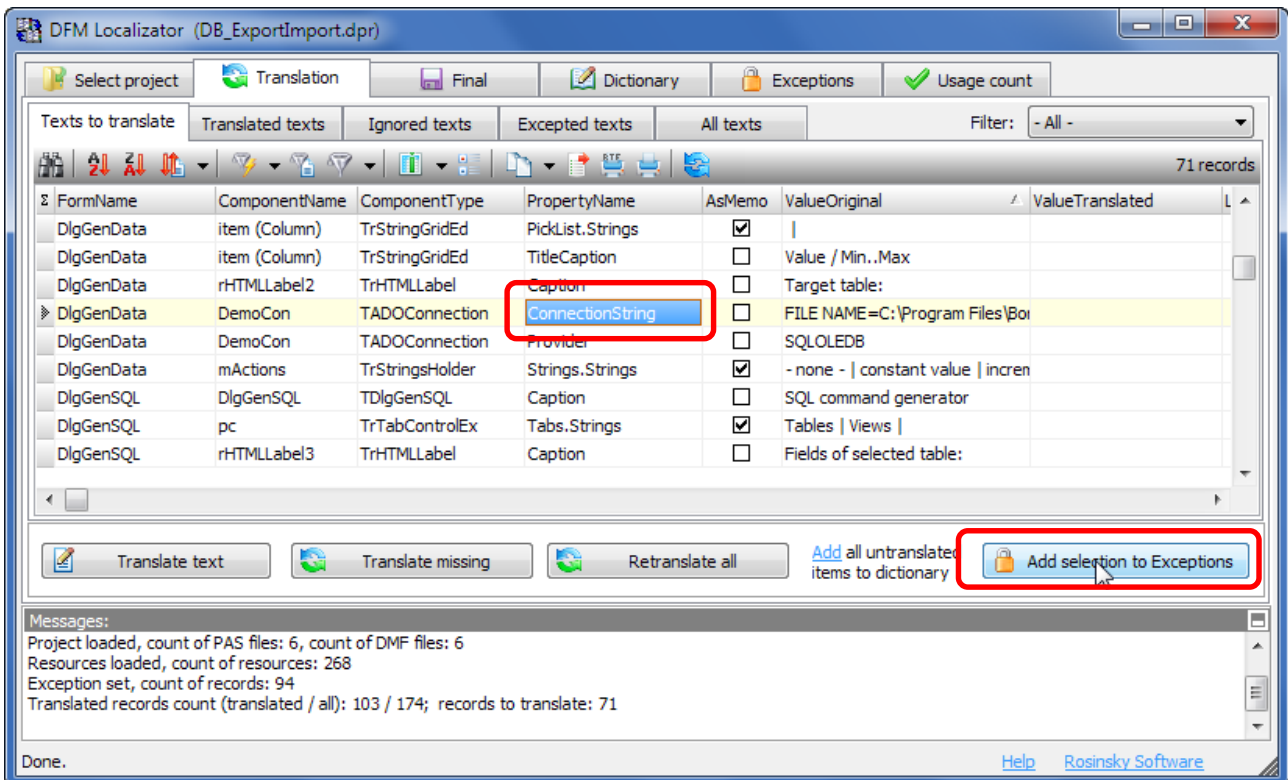
List of exceptions define pair of Value type and Value which will be excepted from translation.

E.g. properties KeyField, MasterField, FieldName should not be translated, so exception definition will be following:



Exception can be easily defined from Translation page. Select **cell** with value which should be excepted and click to Add selection to Exception.

E.g. - mark **Property** with name **ConnectionString** as excepted:



**8/ Usage count**

Can be used for statistics – count how often is used each item from dictionary.

Author:

[Rosinsky Software](#)